

# AF Micro-Nikkor

## 105mm

## f/2.8

### **Nikon**

使用説明書

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

#### 付属アクセサリー

52mmスプリング式前キャップ  
裏ぶたLF-1

#### Standard accessories

52mm snap-on front lens cap  
Rear lens cap LF-1

#### Serienmäßiges Zubehör

Aufsteckbarer Frontdeckel  
52mmφ  
Hinterer Objektivdeckel LF-1

#### Accessoires standard

Bouchon avant à emboîtement  
52mm  
Bouchon arrière LF-1

#### Accesorios estándar

Tapa frontal a presión de  
52mm  
Tapa trasera del objetivo LF-1

#### Accessori standard

Tappo anteriore da 52mm dia.  
Tappo posteriore LF-1

**Ai.S**

## **Nikon**

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

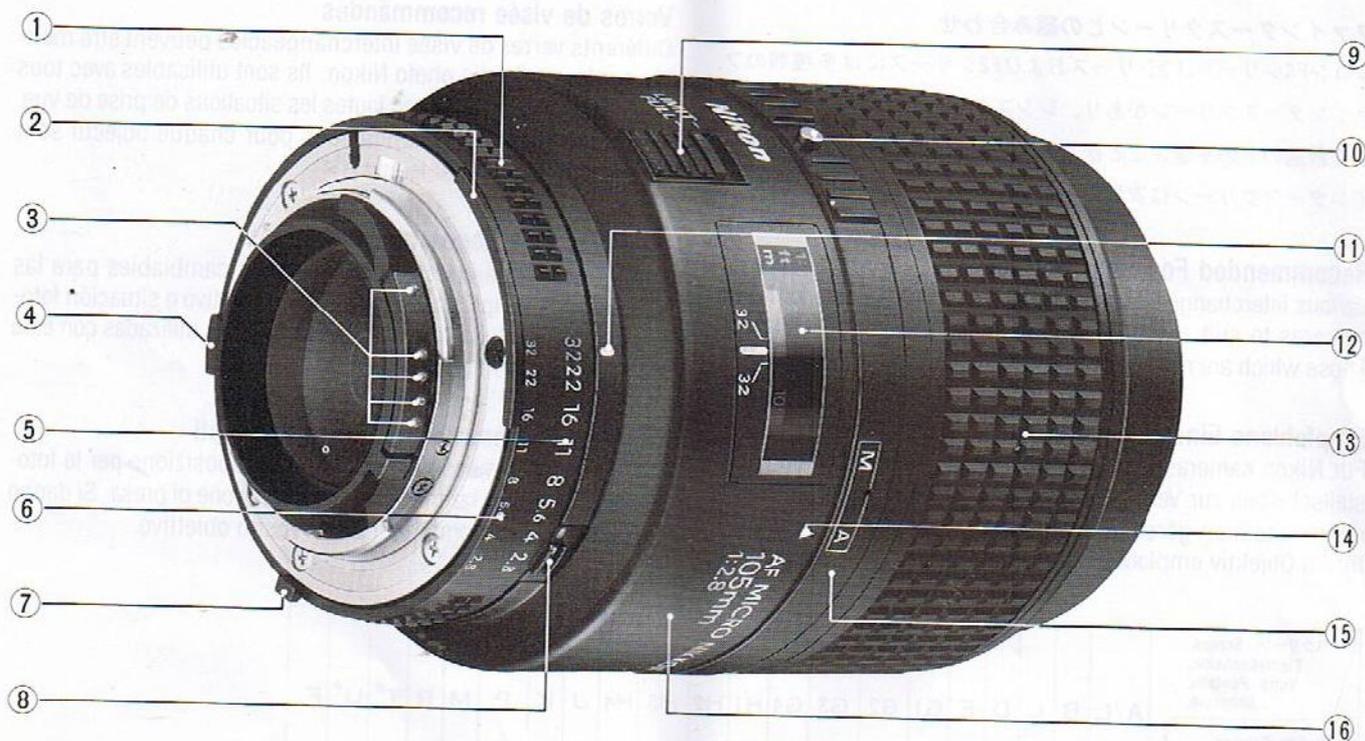
### **NIKON CORPORATION**

FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,  
CHIYODA-KU, TOKYO 100, JAPAN

**PHONE:** 81-3-3214-5311 **TELEX:** NIKON J22601

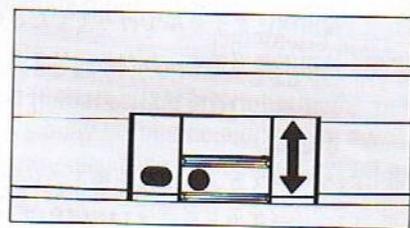
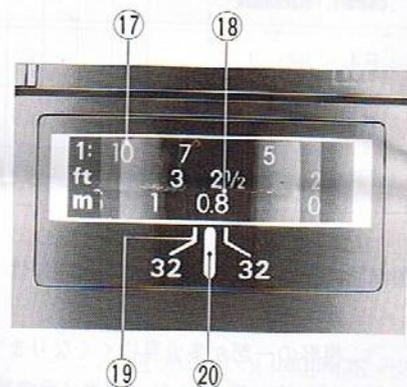
**FAX:** 81-3-3201-5856

Printed in Japan 9&071-E05(K214)



- ① Bague des ouvertures  
Anillo de aberturas  
Anello delle aperture
- ② Index de couplage photométrique  
Protuberancia de acoplamiento al exposímetro  
Indice di accoppiamento dell'esposímetro
- ③ Contacts CPU  
Contactos CPU  
Contatti CPU
- ④ Coupleur de l'ouverture  
Pivote indicador de abertura de diafragma  
Perno per misurazione dell'apertura
- ⑤ Echelle des ouvertures  
Escala de aberturas  
Scala delle aperture
- ⑥ Echelle de lecture directe d'ouvertures  
Escala de lectura directa de abertura  
Scala di lettura diretta dell'apertura
- ⑦ Index de serrocommande diaphragme  
Borne del acoplador EE  
Attacco per accoppiamento EE servo
- ⑧ Levier de verrou de l'ouverture minimale  
Palanca de bloqueo de abertura mínima  
Lava del blocco di apertura minima
- ⑨ Interrupteur de fin de course de mise au point  
Comutador de limite de enfoque  
Interruttore di fine corsa della messa a punto
- ⑩ Commutateur A-M  
Botón A-M  
Interruttore A-M
- ⑪ Index d'ouverture/Index de montage  
Indicador de abertura/Indicador de montaje  
Indice di apertura/Indice di montaggio

- ⑫ Fenêtre d'échelle des distances  
Ventanilla de escala de distancias  
Finestrella scala delle distanze
- ⑬ Bague de mise au point  
Anillo de enfoque  
Anello di messa a fuoco
- ⑭ Index A-M  
Indice del selector A-M  
Indice del selettore A-M
- ⑮ Bague A-M  
Anillo A-M  
Anello A-M
- ⑯ Barillet d'objectif  
Tubo portalentes  
Cilindro obiettivo
- ⑰ Echelle des rapports de reproduction  
Escala de proporción de reproducción  
Scala di riproduzione
- ⑱ Echelle des distances  
Escala de distancias  
Scala delle distanze
- ⑳ Repère des distances  
Indicador de distancia  
Contrassegno distanza



Illust. A  
Illust. A  
Fig. A

\* Vous pouvez aussi utiliser une vis noire sur la baïonnette comme index de montage.

\* Usted puede también utilizar el tornillo negro en las lentes bayoneta, como indicador de montaje.

\* Potete anche usare una vite nera sulla baionetta come indice di montaggio.

Nous vous remercions pour votre confiance manifestée en AF Micro-Nikkor 105mm f/2,8.

Avant d'utiliser votre nouvel objectif, veuillez lire attentivement les instructions qui suivent pour tirer le meilleur parti de votre objectif tout de suite et pendant de longues années.

### Important!

- Veiller à ne pas salir ou endommager les contacts CPU.
- Ne pas fixer les accessoires suivants à un objectif, car ils peuvent endommager les contacts CPU de l'objectif: Bague d'auto-rallonge PK-1, Bague d'auto-rallonge PK-11, Bague K1, Auto Bague BR-4, Bague d'adaptateur Macro BR-2 ou Bague K2.  
(Utiliser la PK-11A à la place de PK-11, BR-6 à la place de BR-4 et BR-2A à la place de BR-2 ou K2.)
- Avant de monter l'objectif, s'assurer que l'ouverture minimale n'est pas verrouillée.  
(Se reporter à "Verrou de l'Ouverture Minimale" dans la suite pour plus de détails.) Selon le modèle de l'appareil, l'objectif ne peut être monté avec l'ouverture minimale verrouillée.
- Cet objectif ne peut pas s'employer à l'intention du Viseur AF de DX-1 fixé à l'appareil F3AF Nikon.
- Cet objectif peut être monté sur des appareils Nikon AF en utilisant le convertisseur Autofocus TC-16A. Dans ce cas la distance de mise au point la plus rapprochée de l'objectif est de 0,39m (environ 1,25 ft.).

### Mise au point

Cet objectif peut être utilisé pour la mise au point manuelle aussi bien qu'automatique.

**Pour sélectionner la mise au point automatique**, tourner la bague A-M tout en pressant le bouton de verrouillage de la bague A-M de telle manière que "A" soit aligné avec l'index A-M.

**Pour sélectionner la mise au point manuelle**, tourner la bague A-M de telle manière que "M" soit aligné avec l'index A-M. Avec la Nikon F-501/N2020\*, régler également le sélecteur de mode de mise au point de l'appareil comme désiré.

- Lorsque l'on utilise un objectif accessoire pour prise de vue rapprochée, la mise au point automatique n'est pas possible; utiliser la mise au point manuelle dans ce cas.

\*La Nikon N2020 est une référence réservée aux marchés américain et canadien.

### Prédétermination de l'intervalle de mise au point

Au cas où l'on désire effectuer une prise de vues dans la gamme de distance spécifiée, il est possible de réduire le temps de mise au point en réglant l'interrupteur de fin de course de mise au point de la position FULL à celle LIMIT. (Il y a deux zones de limite de mise au point: environ 0,45m—∞ pour prise de vues normale, environ 0,45m—0,314m pour prise de vues à des distances de mise au point rapprochée.)

### Mise au point à un rapport prédéterminé

Le rapport de reproduction est le rapport entre la dimension de l'image enregistrée sur le film et la dimension réelle du sujet. Si par exemple l'image de visée représente le cinquième du sujet, on dit que le rapport de reproduction est de 1:5.

Pour photographier à un rapport de reproduction donné, utiliser la procédure suivante:

1. Tourner la bague de mise au point jusqu'à ce que le nombre désiré sur l'échelle de rapport de reproduction soit en face du repère des distances.
2. Viser le sujet, puis changer de place, s'en rapprocher, ou s'en éloigner, jusqu'à ce que l'image dans le viseur soit parfaitement au point.

Pour obtenir le rapport de reproduction adapté à chaque distance focale, consulter le tableau de profondeur de champ.

### Profondeur de champ

Les repères de profondeur de champ sont gravés à côté des lignes de distance. Lors de prises de vue très rapprochées, la profondeur de champ est si faible qu'il vaut mieux se reporter au tableau de profondeur de champ.

Si votre boîtier comporte le poussoir de contrôle de profondeur de champ, ou le levier de contrôle de profondeur de champ, vous pouvez tester la profondeur de champ dans le viseur.

### Verrou de l'ouverture minimale (Illust. A)

Pour une prise de vues automatique programmée ou priorité obturation, utiliser le levier de verrou de l'ouverture minimale pour verrouiller l'ouverture minimale (f/32).

1. Régler l'objectif sur son ouverture minimale (f/32).
2. Glisser le levier de verrou vers la direction de la bague des ouvertures de sorte que le point blanc sur le levier fasse face au point orange.

Pour relâcher le verrou, glisser le levier dans le sens inverse.

### Conseils pour la macrophotographie et les travaux de duplication

#### Le bougé

Le AF Micro-Nikkor 105mm f/2,8 a un tel grossissement de l'image que le moindre mouvement pendant la prise de vue donnera un cliché flou. Pour éviter ceci, placer l'appareil photo sur un pied et utiliser un déclencheur souple ou un fil de commande à distance.

#### Les plans très rapprochés

Du fait des grossissements importants rencontrés en macrophotographie, on manque énormément de profondeur de champ. On peut l'améliorer en diaphragmant, mais on doit placer le boîtier de telle sorte que les plans les plus importants du sujet se trouvent dans la même zone de netteté.

#### Mesure de l'exposition avec les accessoires de macrophotographie

Pour un objectif en position normale, consulter le tableau suivant. Pour un objectif en position retournée, être sûr d'utiliser la méthode avec diaphragme.

Boîtier	Accessoire	Mesure de l'exposition
F4/F4s F-801 (CPU-AI)	PK-11A, 12, 13/PN-11/ TC-201/TC-14A/TC-16A	Pleine ouverture
	PK-2, 3/PN-1/Soufflet	Ouverture réelle*
F3 series FE, FM, EL2 Nikkormat FT3 F2 Photomic A F2 Photomic AS (AI)	PK-11A, 12, 13/PN-11/ TC-201/TC-14A	Pleine ouverture
	PK-2, 3/PN-1/Soufflet	Ouverture réelle*
F-501/N2020, FE2, FA, FM2, FG, FG-20, EM, F-301/ N2000 # (AI)	PK-11A, 12, 13/PN-11/ TC-201/TC-14A/TC-16A (Seulement pour le Nikon F-501/N2020)	Pleine ouverture (ou contrôle avec contre-mesure)
	PK-2, 3/PN-1/Soufflet	Ouverture réelle*
Non-AI	PK-11A, 12, 13/PN-11/ TC-201/TC-14A/Soufflet	Ouverture réelle*
		Ouverture réelle*
	PK-2, 3/PN-1	Pleine ouverture**

\*Pour la mesure de diaphragme, se référer au mode d'emploi de l'appareil.

\*\*La modification de l'objectif est requise. Une fois le montage de l'objectif modifié, exécuter manuellement l'affichage de l'ouverture maximale.

• Le système de mesure d'exposition du F-401s ne fonctionnera pas avec les PK-11A, PK-12, PK-13 ou soufflets.

# La Nikon N2000 est une référence réservée aux marchés américain et canadien.

### Compensation de l'exposition

A un plan rapproché (à rapports de reproduction égaux ou supérieurs à 1:10) la quantité de lumière atteignant le film diminue lorsque la distance de l'objectif au film augmente. Lors de prise de vue sans posemètre TTL (c'est-à-dire lors d'exécution d'une photographie avec flash automatique sans TTL ou en cas d'utilisation d'un flash séparé, etc.) procéder à la compensation de l'exposition en vous référant au tableau ci-dessous:

Rapport de reproduction	Facteur d'exposition	Variateur de la compensation d'exposition (env.)
1:10	1,14	1/5 de valeur
1:8	1,17	1/4 de valeur
1:6	1,24	1/3 de valeur
1:4	1,37	1/2 de valeur
1:2	1,84	4/5 de valeur
1:1,8	1,95	1 de valeur
1:1,6	2,11	1 de valeur
1:1,4	2,31	1-1/5 de valeur
1:1,2	2,60	1-1/3 de valeur
1:1	3,03	1-1/2 de valeur

Pour compenser l'exposition sans ouvrir de plus d'une valeur, utiliser un obturateur plus lent. Par exemple, pour un rapport de reproduction de 1:1,2, utiliser une vitesse d'obturation de 1 valeur et ouvrir l'objectif de 1/3 de valeur. Ou bien utiliser une vitesse d'obturation de 2 valeurs et fermer l'objectif de 2/3 de valeur.

### Soins à apporter à votre objectif

- Il est nécessaire de conserver les surfaces des lentilles de l'objectif dans un état de propreté maximum. Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un tissu de coton doux, imbibé d'alcool afin d'effacer des traces de graisse ou de doigts. Lorsque l'on utilise de l'éther, des traces peuvent subsister après évaporation sur une lentille qui a subi le traitement multi-couches. Dans un tel cas, frotter à nouveau avec du coton imbibé d'alcool.
- Ne jamais utiliser des diluants ou de la benzine pour nettoyer l'objectif.
- Laisser un filtre L37C monté en permanence constitue une bonne protection de la lentille avant contre la poussière et les chocs. Le bouchon avant est également une protection efficace de la lentille avant.
- Bouchez l'avant de votre objectif lorsque vous ne vous servez pas de votre appareil.
- Lorsque votre objectif n'est pas monté, mettez-lui ses bouchons avant et arrière.
- Pour ranger convenablement l'objectif dans son étui en cuir, mettez la bague de mise au point sur l'infini ( $\infty$ ).
- Si vous ne devez pas vous servir d'un objectif pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du jour.
- Certaines pièces de l'objectif sont en plastique renforcé; pour éviter toute détérioration, ne pas ranger l'objectif dans un endroit excessivement chaud.

### Accessoires en option

Filtres vissants 52mm; Parasoleil à emboîtement HS-7; Etui rigide CL-15s; Pochette souple N° 63; Téléconvertisseur TC-201\*

\* Un vignettage léger risque de se produire à des distances de mise au point rapprochée.

### Caractéristiques

Longueur focale: 105mm

Ouverture maximum: f/2,8

Construction optique: 9 éléments en 8 groupes

Champ angulaire: 23°20'

Echelle des distances: Graduée en mètres et en pieds/pouces depuis 0,314m (1 ft.) à l'infini ( $\infty$ )

Rapports de reproduction: De 1:10 à 1:1 (grandeur nature)

Echelle des ouvertures: f/2,8 à f/32 sur les deux normes et les échelles de lecture directe d'ouverture

Verrou de l'ouverture minimale: Pourvu

Diaphragme: Entièrement automatique

Mesure de l'exposition: Par la méthode à pleine ouverture pour appareils AI ou les appareils avec le système d'interface CPU; par la méthode à ouverture réelle avec les autres appareils

Monture: Monture à baïonnette Nikon

Taille des accessoires: 52mm (P=0,75mm)

Dimensions: Env. 75mm diam x 104,5mm rallonge de la bride de montage d'objectif de l'appareil; longueur hous-tout est env. 113mm

Poids: Env. 555g